

## ACUERDO DE LICENCIA DE ZIN

Este Acuerdo de licencia y membresía (el “Acuerdo”) se celebra entre Zumba Fitness, LLC (“Zumba”) y usted (“Instructor”) a partir de la fecha en la que el Instructor completa el Programa de licencias para instructores (la “Fecha de validez”). Cuando el Instructor completa el Programa de licencias para instructores, se convertirá automáticamente en miembro de Zumba Instructor Network (ZIN™) y estará sujeto a los términos y las condiciones de este Acuerdo. En adelante, Zumba y el Instructor serán denominados individualmente una “Parte” y colectivamente las “Partes”.

Zumba es titular de ciertas marcas denominativas comerciales y de servicio, como Zumba®, Let It Move You™, Party in Pink™ y de ciertos logotipos de marcas comerciales, todos asociados con el programa, la música, la indumentaria, el calzado y los accesorios de Zumba, esos logotipos se encuentran adjuntos en el Anexo A (las marcas denominativas y de logotipos se denominan en forma colectiva “Marcas de Zumba”).

Zumba también es titular de ciertas marcas denominativas comerciales y/o de servicio, incluidas Zumba Gold®, Zumba® Toning, Aqua Zumba®, Zumba® Kids y Kids, Jr., Zumba® Step y Zumba® Gold-Toning, como también de ciertos logotipos de marcas comerciales, todos asociados con su programa de especialización de Zumba®, esos logotipos se encuentran adjuntos en el Anexo B (las marcas denominativas y de logotipos se denominan de forma colectiva “Marcas de especializaciones de Zumba”). Las Marcas de Zumba y las Marcas de especializaciones de Zumba se denominan de forma colectiva “Marcas”.

Zumba también es titular de obras de autor originales que se utilizan en relación con las Marcas, entre las que se incluyen obras literarias, dramáticas, musicales, artísticas y de otro tipo que quedan comprendidas en la definición de la Ley de derechos de autor de Estados Unidos, Título 17 del Código de Estados Unidos, sección 101, y el Convenio de Berna para la protección de obras literarias y artísticas (“Derechos de autor de Zumba”). Zumba ha tomado todas las medidas necesarias para proteger los Derechos de autor de Zumba, que son válidos, están vigentes y tienen pleno vigor.

Zumba usa las Marcas y los Derechos de autor de Zumba (las Marcas y los Derechos de autor de Zumba se denominan de forma colectiva “Propiedad intelectual de Zumba”) en relación con los servicios en el campo de baile-ejercicios (“Servicios”). Se utilizan marcas comerciales y/o marcas de servicios, entre las que se incluyen ZIN™ y/o que incorporan ZIN™ o “Zumba Instructor Network” (de forma colectiva, las “Marcas ZIN”) para indicar la Membresía de ZIN. La membresía de ZIN se encuentra abierta únicamente a individuos; una empresa, organización, u otra entidad, incluido, aunque no de forma taxativa, un gimnasio, no pueden calificar para una Membresía de ZIN.

En consideración de lo expuesto anteriormente, los compromisos mutuos descritos a continuación y la membresía del Instructor en el programa de ZIN, las Partes acuerdan lo siguiente:

**1. Otorgamiento de licencia.** Sujeto a los términos de este Acuerdo, Zumba otorga al Instructor una licencia limitada, no exclusiva, intransferible, revocable, sin garantía, (i) para hacer uso de las Marcas de Zumba para promocionar y enseñar las clases de Zumba del Instructor y los eventos aprobados de Zumba, y para hacer uso de las Marcas de ZIN para identificar al Instructor como miembro de ZIN (la “Licencia”); y (ii) luego de completar un programa de licencias en especializaciones, hacer uso de las Marcas de especialización de Zumba relacionadas con esa especialización (“Licencia de marcas de especialización”) (*por ejemplo,*, luego de completar un programa de licencias en Zumba Gold®, el Instructor puede hacer uso de las marcas Zumba Gold para promocionar y enseñar sus clases Zumba Gold®).

**1.1. Territorio.** La Licencia y la Licencia de marcas de especialización no son válidas en ningún país donde Estados Unidos restrinja el comercio o en ningún país en que el ejercicio de los derechos conforme al presente violaran cualquier ley, regulación o norma locales. Para obtener más información, visite la página principal de ZIN.

**1.2. Plazo.** Este Acuerdo permanecerá en plena vigencia durante períodos indefinidos y sucesivos de un (1) mes (u otros períodos de tiempo que el Instructor seleccione oportunamente) a menos, o hasta que, Zumba cancele este Acuerdo o el Instructor cancele su membresía o la suspenda, según las políticas de cancelación/suspensión de Zumba (“Plazo”).

**1.3. Afiliación.** Cualquier uso de la Propiedad intelectual de Zumba, incluidos, aunque no de forma taxativa, el uso

en conexión con un nombre de dominio, sitio web, página de redes sociales, blog, dirección de correo electrónico, comunicación o materiales electrónicos, comunicación o materiales impresos, o de otro tipo, se debe realizar de acuerdo con lo establecido en este Acuerdo. Este uso no debe implicar una asociación o afiliación con un tercero, lo que incluye, aunque no de forma taxativa, una afiliación implícita con cualquier otra marca, organización o compañía, y/o con cualquier individuo que no cuente con una licencia según lo estipulado en este Acuerdo. Cuando el Instructor desee hacer uso del nombre, del logotipo o de las marcas de un tercero en relación con el uso de la Propiedad intelectual de Zumba, el Instructor debe obtener la aprobación previa de Zumba por adelantado. No obstante lo establecido anteriormente, el Instructor puede hacer uso de la razón social, el nombre comercial y/o marca de un gimnasio o instalación donde se realice una clase de Zumba o evento aprobado de Zumba, siempre que el uso esté subordinado a las Marcas y el uso esté permitido por el gimnasio o instalación.

**1.4. Desacreditación.** El instructor no realizará observaciones o comentarios desagradables en conexión con el uso de la Propiedad intelectual de Zumba ni creará material o contenido que Zumba determine que, a su entera discreción, diluye, desacredita, o perjudica de algún modo la Propiedad intelectual de Zumba, la marca Zumba o el buen nombre relacionado con ellas. El Instructor acuerda cumplir inmediatamente con cualquier indicación de Zumba, lo que incluye, aunque no de modo taxativo, la extracción, eliminación o retiro de dichas observaciones, contenido o materiales.

**1.5. Titularidad de la Propiedad intelectual de Zumba.** El Instructor reconoce que Zumba es titular de todos los derechos, títulos e intereses relacionados con la Propiedad intelectual de Zumba y que él/ella no actuarán de forma que no sea coherente con la titularidad de Zumba sobre la Propiedad intelectual de Zumba. El Instructor acepta que el uso de la Propiedad intelectual de Zumba por parte del Instructor redundará en beneficio exclusivo de Zumba y se realiza en nombre de Zumba. En este sentido, el Instructor acepta que Zumba será el titular de todos los derechos de autor sobre las presentaciones en vivo de cualquier clase o evento de Zumba enseñado por un Instructor, incluyendo cualquier derecho de autor en la filmación, grabación, transmisión, subida en la red o reproducción de cualquier tipo de dichas clases o eventos. Asimismo, el Instructor acepta que ninguna parte de este Acuerdo le otorga ningún derecho, titularidad o interés sobre la Propiedad intelectual de Zumba a excepción del derecho a utilizar la Propiedad intelectual de Zumba según se permite en el presente Acuerdo. El Instructor acepta que no impugnará la titularidad, los derechos y el interés de Zumba sobre la Propiedad intelectual de Zumba, la validez o aplicabilidad de la Propiedad intelectual de Zumba, ni la validez de este Acuerdo. El instructor acepta que no registrará ni intentará registrar una marca comercial, marca de servicio, derecho de autor, nombre comercial, razón social y/o entidad comercial que incorpore de cualquier forma la palabra Zumba y/o cualquiera de las demás Marcas, diseños o sus derivaciones, ni ayudará a un tercero a hacerlo.

**2. Tarifa de suscripción.** El Instructor deberá pagar a Zumba una tarifa de suscripción por un monto que será establecido ocasionalmente por Zumba (la "Tarifa") durante todos los meses del Plazo. La tarifa está sujeta a cambios en cualquier momento a criterio exclusivo de Zumba. Zumba se reserva el derecho a establecer, revisar, modificar o rectificar sus prácticas de facturación, métodos y cuotas, incluidos, aunque no de modo taxativo, sus prácticas de cobranza, prácticas de pago y precios por el contenido o los servicios prestados en sus sitios web. El Instructor acepta que quedará notificado de los cambios al momento de su publicación en la página de inicio de ZIN, a la que se puede acceder desde [www.zumba.com](http://www.zumba.com) ("ZIN Home"). La falta de cualquier pago de forma puntual de parte del Instructor en virtud de este Acuerdo constituye un incumplimiento sustancial que permite a Zumba cancelar de inmediato los beneficios de la Membresía de ZIN del Instructor y/o rescindir este Acuerdo.

**2.1. Pagos de terceros.** Zumba acepta el pago de la Tarifa de parte de terceros, como gimnasios, instalaciones o individuos. Es responsabilidad exclusiva del Instructor asegurarse de que la Tarifa sea abonada de forma puntual cada mes, independientemente de que sea el Instructor o un tercero quien realice el pago. Un tercero que realice el pago de la Tarifa en nombre del Instructor podrá, en cualquier momento, comunicarse con Zumba para cancelar el pago de la Tarifa del Instructor. En caso de que el tercero cancele el pago de la Tarifa, es responsabilidad exclusiva del Instructor asegurar que cualquier Tarifa actual y futura se abone de forma puntual. Zumba realizará un intento razonable por informar al Instructor de la cancelación de pago por parte del tercero por medio de un correo electrónico a la dirección de correo electrónica proporcionada por el Instructor en su formulario de inscripción de ZIN o según la haya actualizado el Instructor a través de su perfil en ZIN Home. Zumba no se responsabiliza de ninguna forma de realizar otros intentos por contactar al Instructor respecto a este asunto y no admite responsabilidad por pérdidas o daños, lo que incluye la rescisión

de este Acuerdo, que sufra el Instructor como resultado de la falta de pago de la Tarifa.

2.2. **Uso de los materiales de ZIN por parte de un tercero.** Este Acuerdo se celebra entre Zumba y el Instructor, independientemente de que sea el Instructor o un tercero quien abone la Tarifa. Todos los materiales de ZIN distribuidos al Instructor como resultado de este Acuerdo son propiedad de Zumba y del Instructor. Cualquier otro uso o distribución de dichos materiales queda terminantemente prohibido, lo que incluye, aunque no de modo taxativo, el uso de dichos materiales por parte de un gimnasio, instalación o individuo que realice uno o más pagos de la Tarifa en nombre del Instructor. No obstante lo establecido anteriormente, los gimnasios y otras instalaciones donde el Instructor realice las clases de Zumba y/o eventos aprobados de Zumba podrán hacer uso de los materiales promocionales y de marketing que Zumba proporcione a dichas terceras partes a su entera discreción.

2.3. **Uso de los derechos de propiedad intelectual de terceros.** El Instructor no deberá incluir derechos de propiedad intelectual de terceros en materiales que promocionen las clases de Zumba del Instructor o los eventos aprobados de Zumba sin la aprobación previa por escrito de Zumba. No obstante, el uso del nombre o la marca de un gimnasio o instalación donde se realizan clases de Zumba o eventos aprobados de Zumba está permitido si se encuentra subordinado a las Marcas y el gimnasio o la instalación permiten su uso.

3. **Uso correcto de las Marcas.** El Instructor acepta utilizar las Marcas únicamente como se muestra en los Anexos A y B, esto incluye respetar los colores, fuentes, estilización y proporciones correctos y otros elementos de las Marcas. El Instructor debe seguir las pautas proporcionadas por Zumba y usar siempre el símbolo de marca registrada adecuado (® o ™) cada vez que use la Marca. El Instructor acepta seguir todas las instrucciones, solicitudes y/o exigencias que le transmita Zumba respecto al uso de las Marcas y/o la Propiedad intelectual de Zumba por parte del Instructor. El Instructor debe hacer lo posible por utilizar las versiones más actualizadas de las Marcas, según las proporcione Zumba.

**3.1 Frase "uso bajo licencia".** El Instructor deberá utilizar la frase "uso bajo licencia" en todos los materiales, impresos o electrónicos, que lleven una o más de las Marcas:

**Zumba®, [insertar otras Marcas, es decir, Zumba Gold®, Aqua Zumba®] y los logotipos de Zumba son marcas comerciales de Zumba Fitness, LLC, con uso bajo licencia.**

**3.2. Estándares de calidad.** El Instructor acepta que la naturaleza y la calidad de los servicios y el marketing del Instructor que hagan uso de las Marcas deben adherirse a los estándares establecidos por Zumba: (a) en el Programa de licencias para instructores; (b) en los manuales del Programa de licencias para instructores; (c) en ZIN Home; (d) en cualquiera de las pautas de uso de marcas que proporcione Zumba; y (e) en este Acuerdo. El Instructor también acepta que colaborará con Zumba y facilitará a Zumba el control sobre la naturaleza y calidad del marketing y los servicios del Instructor que utilicen las Marcas, permitirá la observación de las clases de Zumba del Instructor o los eventos aprobados de Zumba, cumplirá inmediatamente con todas las indicaciones de Zumba, y brindará evidencia a Zumba para confirmar el cumplimiento con este Acuerdo si fuera solicitado.

**3.3. Cumplimiento de leyes y reglamentos.** El Instructor deberá cumplir con todas las leyes, regulaciones y normas correspondientes del país, estado y localidad donde el Instructor enseñe las clases de Zumba y los eventos aprobados de Zumba, y deberá obtener todas las aprobaciones gubernamentales adecuadas concernientes al marketing, publicidad o prestación de servicios del Instructor, lo que incluye cualquier requisito necesario para la enseñanza a niños.

**3.4. Materiales promocionales.** El Instructor podrá utilizar las Marcas en folletos, pósteres, correos electrónicos y otros materiales impresos cuyo único fin sea el de promocionar las clases de Zumba del Instructor o los eventos aprobados de Zumba. Dichos materiales deberán incluir la frase "uso bajo licencia" que se menciona más arriba.

**3.5. Direcciones de correo electrónico.** El Instructor podrá usar "Zumba" o una o más de las Marcas especiales de Zumba para las que el Instructor esté autorizado, como parte de la dirección de correo electrónico del Instructor siempre que el Instructor utilice dicha dirección únicamente para la promoción de las clases de Zumba y las actividades relacionadas y aprobadas de Zumba.

**3.6. Nombres de dominio.** El Instructor usará “Zumba” o una o más de las Marcas especiales de Zumba para las que el instructor esté autorizado, como parte del nombre de dominio de un sitio web del Instructor que promoció únicamente clases de Zumba del Instructor, eventos aprobados de Zumba y ventas relacionadas, pero subordinadas, de accesorios e indumentaria de Zumba. Por ejemplo, [www.zumbagoldbyjennifer.com](http://www.zumbagoldbyjennifer.com) es un nombre de dominio aceptable para una Instructora llamada “Jennifer” que esté autorizada para dictar clases de Zumba Gold® y cuyo sitio web, bajo este dominio, promoció únicamente sus clases de Zumba, eventos aprobados de Zumba y actividades aprobadas relacionadas con Zumba. El Instructor no podrá registrar en ningún momento un nombre de dominio que contenga, en su totalidad o en parte, cualquiera de las demás Marcas. El registro y/o uso de un nombre de dominio debe adherirse a los términos de este Acuerdo, incluyendo lo siguiente:

- (a) **Servicios/productos de competencia.** El Instructor no deberá vender, ofrecer para la venta, publicitar o promocionar ningún servicio o producto bajo un nombre de dominio que contenga la marca ZUMBA excepto las clases de Zumba del Instructor, los eventos aprobados de Zumba y los productos y actividades relacionados y autorizados por Zumba.
- (b) **Transferencia de nombres de dominio a Zumba.** En el caso de que Zumba determine que necesita o desea, a su entera discreción, ser propietario de un nombre de dominio registrado o administrado por un Instructor que incorpora, en su totalidad o en parte, alguna de las Marcas, el Instructor deberá, ante el pedido de Zumba, transferir inmediatamente tal nombre de dominio a Zumba. Zumba podrá reembolsar al Instructor por los costos extra razonables y documentados que el Instructor haya pagado al encargado del registro para registrar el nombre del dominio. Zumba no reembolsará al Instructor por los costos incurridos en el diseño del sitio web del Instructor ni en la creación de materiales de marketing, ni por ningún otro costo incurrido en relación con el nombre de dominio.
- (c) **Identificación de miembro de ZIN™.** El Instructor deberá estar identificado en el listado de dominios WHOIS como el registrante de cualquier nombre de dominio usado por el Instructor que contenga, en parte o en su totalidad, cualquiera de las Marcas. El Instructor deberá, de ser posible, incluir su número de Instructor de Zumba o enlace de perfil en la información de registro del nombre de dominio. El Instructor no deberá usar un servicio de protección de privacidad en relación con el registro de dicho nombre de dominio.
- (d) **Nombres de dominio que contienen nombres de países.** El Instructor que desee registrar o utilizar un nombre de dominio que contenga “Zumba” y el nombre de un país (*p. ej.*, [zumbaaustralia.com](http://zumbaaustralia.com); [zumba-brazil.co.br](http://zumba-brazil.co.br); [russia-zumba.net](http://russia-zumba.net), etc.) deberá conseguir la aprobación por escrito de Zumba antes del registro.

**3.7. Sitios web, redes sociales y otros usos de Internet.** El Instructor podrá usar las Marcas en un sitio web, incluyendo blogs y sitios de redes sociales, en los que el Instructor utilice las Marcas para promocionar las clases de Zumba del Instructor y los eventos aprobados de Zumba de acuerdo con este Acuerdo y bajo las siguientes pautas (“Sitio del Instructor”):

- (a) **Notificación de marca registrada.** El Instructor deberá incluir la frase “uso bajo licencia” estipulada anteriormente en la página principal del sitio web del Instructor, que deberá mencionar todas las Marcas utilizadas en el Sitio.
- (b) **Enlace a Zumba.com.** El Instructor deberá incluir un hipervínculo destacado al sitio web de Zumba [www.zumba.com](http://www.zumba.com) en la página principal del Sitio web del Instructor.
- (c) **Música.** El Instructor podrá usar las composiciones originales de Zumba y otros temas originales que se pudieran lanzar en el futuro como música de fondo en el Sitio web del Instructor. El Instructor no deberá utilizar ninguna otra música en el Sitio del Instructor a menos que haya obtenido una licencia adecuada para hacerlo.
- (d) **Titularidad.** El Instructor deberá identificarse claramente como el propietario del Sitio web del Instructor al incluir su nombre legal en la página principal. Además, en la página principal del Sitio web del Instructor, el Instructor deberá publicar un enlace con el siguiente formato a su perfil de ZIN

que se encuentra en [www.zumba.com](http://www.zumba.com):

**El propietario y administrador de este sitio (o página de red social) es [insertar nombre de Instructor], un miembro de ZIN™ con licencia. Ver mi perfil de ZIN en: [insertar enlace a perfil].**

**(e) Adwords/Palabras clave.** El Instructor no podrá utilizar ninguna de las Marcas como AdWords, búsqueda paga, palabra clave u otra forma de posicionamiento de buscadores y/o para crear "enlaces patrocinados".

**(f) Títulos en páginas de redes sociales.** El Instructor deberá incluir su nombre en el título de toda página de red social que incluya una o más de las Marcas. En el caso de páginas de grupos, todos los Instructores deberán ser miembros de ZIN y todos los miembros de ZIN deberán estar identificados en una posición claramente visible de la página. Esta Sección 3.7(f) también se aplica a las páginas de redes sociales creadas y/o utilizadas para eventos. Cualquier página de Facebook de Instructor creada el 15 de diciembre de 2011 o antes está exenta de esta Sección 3.7(f). Dicha exención exige que el Instructor incluya en la "Sección Acerca de Mí" el nombre legal del Instructor, tal como aparece en [www.zumba.com](http://www.zumba.com), y un enlace a su perfil o sitio web personal de [zumba.com](http://zumba.com). Esta exención no afecta a ninguna otra disposición de este Acuerdo.

**3.8. Radio y televisión.** El Instructor solo tendrá permiso para utilizar las Marcas en publicidades de radio o televisión con la aprobación por escrito previa de Zumba.

**3.9. Cobertura de noticias de buena fe.** El Instructor podrá promocionar las clases o los eventos aprobados por Zumba a través de coberturas de noticias en vivo o impresas, o a través de cualquiera de las principales agencias de noticias o editoriales de publicaciones impresas. En estas promociones, el Instructor deberá informar a la organización de noticias o editorial sobre las pautas para el uso adecuado de marcas comerciales de Zumba. Con respecto a la cobertura de noticias en vivo, dicha cobertura no deberá incluir más de diez (10) minutos de una clase de Zumba, un evento aprobado de Zumba o una rutina de ejercicios de Zumba sin la aprobación por escrito previa de Zumba. En el caso de que el Instructor tenga conocimiento de la cobertura con anterioridad, deberá notificar a Zumba de dicha cobertura por correo electrónico a [pr@zumba.com](mailto:pr@zumba.com). En el caso de que el Instructor no tenga conocimiento de la cobertura con anticipación, deberá notificar de inmediato a Zumba luego de la cobertura y, cuando sea posible, proporcionar a Zumba una copia del artículo o rodaje.

**3.10. Venta de productos legítimos de Zumba.** El Instructor podrá utilizar las Marcas en relación con la reventa de los productos legítimos de Zumba adquiridos a Zumba o un distribuidor autorizado, siempre que dichas ventas estén subordinadas a las clases de Zumba del Instructor o eventos aprobados de Zumba. El Instructor también podrá revender los productos originales de Zumba en plataformas comerciales en línea, siempre que el Instructor se identifique claramente en dichos listados. A menos que se estipule en otro acuerdo, el Instructor no podrá vender productos de Zumba fuera de la región geográfica donde se compraron los productos. Por ejemplo, los productos comprados por el Instructor en Estados Unidos solo pueden revenderse en Estados Unidos, y no pueden ofrecerse para la venta fuera de Estados Unidos.

**3.11. Marcas de ZIN.** El Instructor podrá usar las Marcas de ZIN únicamente para identificar al Instructor como miembro de ZIN.

**3.12. Servicios de recaudación de fondos a beneficio/Otros eventos.** Con la aprobación previa de Zumba, el Instructor podrá realizar clases o eventos de Zumba en relación con actividades de recaudación de fondos para causas benéficas u otras causas nobles. Por ejemplo, los eventos para la recaudación de fondos podrán estar identificados bajo el nombre Zumba® Class Fundraiser, Zumbathon® Charity Event, Zumbathon® Event, etc. La marca Zumbathon es considerada una Marca conforme con el presente para este uso limitado relacionado con un evento benéfico, siempre y cuando el Instructor haya solicitado y conseguido la aprobación de Zumba. Las actividades que utilicen la marca Zumbathon deben ser conducidas de acuerdo con las leyes aplicables. El Instructor es responsable del manejo y desembolso correcto de toda la recaudación de fondos relacionada con el evento benéfico. Zumba se reserva el derecho a prohibir al instructor el uso de la marca Zumbathon y/o cualquiera de las otras Marcas, en relación con cualquier actividad de recaudación de fondos que Zumba determine, a su entera discreción, que se encuentra en conflicto con los términos de este Acuerdo o sea de otra forma incompatible con los objetivos o intereses comerciales de Zumba. El Instructor tiene prohibido utilizar la marca comercial Fitness-Concert™ de Zumba, incluidos los usos relacionados con cualquier evento de

recaudación de fondos a beneficio u otro evento. Para obtener permiso para animar un evento benéfico de recaudación de fondos u otro evento utilizando las Marcas, incluida la marca Zumbathon, el Instructor debe presentar una solicitud de aprobación a través de ZIN Home.

**3.13. Exhibiciones comerciales y clases universitarias para obtener créditos.** Con la aprobación previa y por escrito de Zumba, el Instructor podrá realizar clases de Zumba en exhibiciones comerciales y en clases para obtener créditos universitarios. Deberá presentarse una solicitud de aprobación catorce (14) días antes a través de ZIN Home. Cuando el Instructor participe u organice esas clases, el nombre del Instructor deberá aparecer en todos los materiales promocionales. El Instructor no deberá participar de ninguna esas clases utilizando las Marcas si cualquier otro participante que enseñe la clase no es miembro de ZIN.

**4. Uso restringido de las Marcas y Propiedad intelectual de Zumba.** El Instructor acepta que Zumba podrá utilizar la Propiedad intelectual de Zumba en relación con diversos productos y servicios, u autorizar su uso a terceros. El Instructor no tiene derecho de utilizar y no deberá utilizar la Propiedad intelectual de Zumba para promocionar ningún taller, capacitación, enseñanza, clase de coreografía u otra actividad, programa, empresa, producto o servicio excepto las propias clases de Zumba del Instructor o eventos aprobados de Zumba. El Instructor no deberá utilizar la Propiedad intelectual de Zumba para identificar un gimnasio, instalación para ejercitación, razón social o nombre comercial, ni cualquier otro tipo de instalación, programa o producto, excepto los expresamente autorizados en el presente, sin la aprobación por escrito previa de Zumba. Zumba se reserva el derecho a quitar cualquier contenido publicado en Internet y/o que el Instructor utilice de otra forma que viole los derechos de Zumba sobre la Propiedad intelectual de Zumba.

**4.1. Nunca modificar las Marcas.** El Instructor acepta utilizar las Marcas en conformidad con los términos de este Acuerdo y abstenerse de modificar las Marcas. Por ejemplo, el Instructor no deberá (i) referirse a una clase como, a modo ilustrativo, “Zumba Torso”, “Zumba Glúteos”, “Zumba Guerrero” o “Zumba para mayores”; o (ii) cambiar la escritura de las Marcas, como, a modo ilustrativo, utilizando las frases “Zumbantástico” o “Zumba-manía.”

**4.2. Nunca utilizar las Marcas como razones sociales o nombres comerciales.** El Instructor no deberá inaugurar u operar una razón social que contenga las Marcas en el nombre de la razón social o nombre comercial, lo que incluye, solo a modo ilustrativo, “Zumba Club”, “Zumba Studio” o “Zumba Fitness Center”.

**4.3. No utilizar las marcas como verbos o sustantivos.** El Instructor no deberá utilizar las Marcas como sustantivos o verbos, incluidos, solo a modo ilustrativo, “Me encanta la Zumba”, “Una vez que Zumbes, no podrás parar” o “Mi gimnasio ofrece Zumba”. El Instructor siempre deberá utilizar las Marcas como modificadores, incluidos, solo a modo ilustrativo, “Me encanta el programa de Zumba®”, “Una vez que asistas a una clase de Zumba® no podrás parar” o “Mi gimnasio ofrece clases de Zumba®.”

**4.4. Nunca utilizar las Marcas como títulos de boletines o publicaciones.** El Instructor no deberá utilizar las Marcas, en parte o en su totalidad, como el título de un boletín u otra publicación impresa o en línea.

**4.5. Productos.** El Instructor no deberá fabricar o crear ningún producto, lo que incluye, aunque no de forma taxativa, indumentaria, accesorios, CD, DVD o artículos promocionales, que lleven la Propiedad intelectual de Zumba o cualquiera de las Marcas, o cualquier nombre, diseño, logotipo o marca similar a las Marcas o relacionado con ellas, y no podrá ofrecer a la venta, vender y/o distribuir dichos productos. Sin perjuicio de lo establecido anteriormente, el Instructor tiene permiso para modificar y/o cambiar la utilidad de la indumentaria y los accesorios oficiales de Zumba para el uso personal exclusivo del Instructor. La modificación y cambio de utilidad incluye, aunque no de forma taxativa, el corte, alteración o destrucción de cualquier producto oficial de indumentaria de Zumba distinto al de su uso y forma concebidos originalmente para un uso o forma diferentes. La modificación y el cambio de utilidad permitidos excluyen expresamente la aplicación o combinación de cualquier producto de Zumba o alguna de sus partes, ya sea que lleven la Marcas o no, con otros artículos o productos que no tengan la marca de Zumba. El Instructor tiene prohibido ofrecer a la venta, vender o distribuir indumentaria y accesorios de Zumba modificados o con un cambio de utilidad.

**4.6. Materiales de ZIN.** El Instructor no podrá copiar, duplicar, vender, distribuir, cargar en Internet, transmitir ni divulgar de ninguna otra forma cualquier material de ZIN, incluidos, aunque no de forma taxativa, los kits de bienvenida de ZIN, su contenido, manuales; CD y DVD de ZIN, y CD de Mega Mix de ZIN. El Instructor no deberá reproducir los DVD de ZIN como parte de una clase o presentar públicamente ningún video de Zumba,

incluyendo las propias clases del Instructor. En el caso de rescisión o cancelación de este Acuerdo, el Instructor acepta retener los materiales de ZIN del Instructor, destruirlos o devolverlos a Zumba.

**4.7. Videos/Grabación.** El Instructor tiene prohibido filmar, grabar, transmitir en video en vivo, crear DVD ni reproducir de ningún modo las clases de Zumba, ni imitar de otro modo la coreografía o música de Zumba/ZIN. Por ejemplo, el Instructor tiene prohibido ofrecer clases de Zumba® a través de Internet (lo que incluye, aunque no de modo taxativo, a través de un servicio de suscripción, bajo demanda o transmisión en vivo). Los videos, CD y DVD de Zumba están totalmente protegidos bajo las leyes de derechos de autor de Estados Unidos, y cualquier duplicación, exhibición, distribución o uso no autorizados sin la aprobación previa y expresa por escrito de Zumba están prohibidos.

**4.8. Aplicaciones móviles.** El Instructor no deberá utilizar la Propiedad intelectual de Zumba de ningún modo en relación con una aplicación móvil, lo que incluye, aunque no de modo taxativo, el título, ícono y contenido de la aplicación.

**4.9. Nombres de programas.** El Instructor sólo podrá utilizar los nombres de programas para los cuales el Instructor tenga Licencia para enseñar. El Instructor no alterará los nombres de los programas de Zumba ni creará sus propios nombres de programas. Por ejemplo, Aqua Zumba® no puede ser llamado "Zumba Piscina" y las clases de Aqua Zumba® solo podrán ser dictadas por un Instructor con Licencia de especialización para dictar el programa Aqua Zumba®).

**5. Rescisión.** Zumba podrá rescindir este Acuerdo y la membresía de ZIN del Instructor en cualquier momento, con o sin causa, entregando al Instructor una notificación por escrito de la rescisión. Al rescindir sin causa, cualquier Tarifa pagada pero no utilizada será devuelta al Instructor.

**5.1. Con causa.** Zumba tiene derecho a rescindir este Acuerdo inmediatamente mediante notificación por escrito al Instructor en caso de que el Instructor viole cualquier disposición de este Acuerdo o como resultado de cualquier acción o conducta del Instructor que Zumba considere perjudicial a la Propiedad intelectual de Zumba, la marca Zumba o el buen nombre asociado con ellas. Zumba podrá, a su exclusivo criterio, brindar al Instructor una oportunidad para subsanar cualquier violación con anterioridad a la rescisión. Al rescindir con causa, cualquier Tarifa pagada pero no utilizada no será devuelta al Instructor.

**5.2. Efecto de la rescisión.** Tras la rescisión, el Instructor deberá (i) interrumpir inmediatamente el uso de la Propiedad intelectual de Zumba; (ii) cumplir con la Sección 4.6 con respecto a los materiales de ZIN; (iii) en el caso de que el Instructor haya registrado un nombre de dominio que contuviera la marca ZUMBA, desactivar el sitio web y transferir el nombre de dominio a Zumba; y (iv) en el caso de que el Instructor haya creado o utilizado una dirección de correo electrónico que contuviera alguna de las Marcas, cesar el uso de ella inmediatamente. Todos los derechos sobre la Propiedad intelectual de Zumba y el buen nombre asociado con ella permanecerán propiedad exclusiva de Zumba.

**6. Cancelación por parte del Instructor.** El Instructor podrá cancelar este Acuerdo en cualquier momento durante el Plazo sujeto a la política de "Cancelación" de Zumba, en el entendimiento de que dicha política de Cancelación se indicará en ZIN Home.

**7. Violación de terceros.** El Instructor deberá notificar de inmediato a Zumba sobre cualquier uso no autorizado de la Propiedad intelectual de Zumba por parte de terceros del que el Instructor tome conocimiento. Zumba tiene el derecho exclusivo y discreción para emprender acciones, lo que incluye, aunque no de modo taxativo, iniciar una acción que involucre la Propiedad intelectual de Zumba y retener las ganancias de cualquier conciliación o reparación obtenida. El Instructor acepta colaborar con Zumba para hacer valer y proteger la Propiedad intelectual de Zumba.

**8. Interpretación y aplicabilidad.** Este acuerdo será interpretado de conformidad con las leyes de Estados Unidos y del Estado de Florida. El Instructor acepta que cualquier acción legal que surja de este Acuerdo o esté relacionada con él se someterá a un tribunal estatal o federal ubicado en el Condado de Broward, Florida. El Instructor renuncia a cualquier objeción de jurisdicción personal o territorial en dichos tribunales. La Parte prevaleciente en dicha acción tendrá derecho a recuperar el pago de los honorarios y costos de abogados. Las Partes renuncian expresamente al derecho a un juicio por jurado en cualquier acción relacionada con este Acuerdo. El Instructor acepta que cualquier sentencia de un tribunal en virtud de esta Sección 8 será absolutamente aplicable en el país

de residencia del Instructor.

**9. Aceptación y modificaciones del Acuerdo.** El Instructor acepta que el pago de la Tarifa conforme a este Acuerdo, y/o completar el proceso de clic requerido para aceptar este Acuerdo tendrán la validez de una firma original y constituyen la aceptación del Instructor de los términos del presente. El Instructor acepta expresamente que ha leído y comprende este Acuerdo en su totalidad. El Instructor acepta que este Acuerdo podrá ser modificado regularmente según el criterio exclusivo de Zumba. Tales modificaciones podrán realizarse mediante la publicación por parte de Zumba de una notificación de modificación o de un nuevo acuerdo en su sitio web. Estos términos modificados se considerarán incorporados al presente y constituirán parte de este Acuerdo. Zumba realizará esfuerzos comercialmente razonables para notificar al Instructor de todas las modificaciones antes de su implementación. La aplicabilidad de dichos cambios no depende de la notificación efectiva, siempre que Zumba haya publicado los cambios en ZIN Home. En el caso de que el Instructor no acuerde cumplir con los términos del Acuerdo, según sea modificado, el único remedio y recurso del Instructor es rescindir este Acuerdo. El Instructor acepta que deberá visitar ZIN Home regularmente para saber si ha habido cambios en este Acuerdo.

**10. Relación entre las Partes.** La relación entre Zumba y el Instructor es de licenciador y licenciario, respectivamente. Ninguna parte del presente debe ser interpretada como la creación de una sociedad, empresa conjunta, agencia, franquicia, representación de ventas o relación de empleo entre las Partes, ni se considerará que Zumba actúa en capacidad de fiduciario respecto del Instructor. El Instructor no tiene la autoridad para realizar o aceptar ninguna oferta o declaración en nombre de Zumba ni para vincular a Zumba o actuar en su representación de ningún modo. El Instructor no debe realizar declaraciones o realizar acciones que puedan contradecir la relación descrita en esta Sección 10 o que puedan confundir o engañar a cualquier persona con respecto a la naturaleza de la relación entre las Partes.

**11. Descargo y limitación de responsabilidad.** Zumba no otorga garantías ni expresa declaraciones, explícitas ni implícitas, con respecto a ZIN, los Servicios o cualquier otro producto relacionado con Zumba, incluyendo, a título enunciativo, garantías de idoneidad, comerciabilidad o no violación. Bajo ninguna circunstancia, ni en virtud de ninguna teoría legal o de equidad, ya sea en el derecho extracontractual, contractual, de responsabilidad objetiva o de otro tipo, ni Zumba ni sus afiliados, subsidiarias, empresas vinculadas, empleados, directores, oficiales, agentes, vendedores o proveedores serán responsables ante el Instructor o cualquier otra persona por pérdidas o daños indirectos, especiales, fortuitos o consecuentes de cualquier naturaleza que surjan de este Acuerdo o en relación con él, incluidos, a título enunciativo, los daños por lucro cesante, pérdida del buen nombre, pérdida de datos, cesación de trabajo, precisión de resultados, o falla o mal funcionamiento de computadoras, incluso si un representante autorizado de Zumba ha sido informado de la posibilidad de dichos daños o debería haber tenido conocimiento de ella. Zumba no realiza ninguna declaración de que el funcionamiento de los sitios web de Zumba será ininterrumpido o no tendrá errores. Zumba no será responsable por las consecuencias de cualquier interrupción o error, aunque Zumba acepta hacer los esfuerzos comercialmente razonables para corregir los errores o interrupciones. En ningún caso Zumba será responsable por cualquier daño que exceda las tarifas pagadas por el Instructor conforme a este Acuerdo durante el plazo de seis (6) meses precedente a la fecha en que surge un reclamo.

**12. Indemnidad.** El Instructor acepta mantener indemne, defender y eximir a Zumba y a sus afiliados, subsidiarias, empresas vinculadas, empleados, directores, oficiales, agentes, vendedores y proveedores de todas las pérdidas, responsabilidades, daños y gastos (incluidos los honorarios y costas de abogados) que pudieran sufrir como resultado de cualquier reclamo, demanda, acción u otro procedimiento realizado o iniciado por un tercero que surja de (i) cualquier delito penal o acto negligente del Instructor; (ii) cualquier violación de cualquier disposición de este Acuerdo por parte del Instructor; u (iii) otro acto u omisión del Instructor.

**13. Naturaleza de los servicios.** El Instructor acepta que como resultado del carácter físico de las clases o eventos de Zumba, dichas clases o eventos pueden no ser seguros o adecuados para todas las personas. El Instructor acepta que cualquier información que Zumba pudiera proporcionar al Instructor a través de una sesión del Programa de licencias para instructores, en materiales de Zumba, en los sitios web de Zumba o de otro modo con respecto a la salud o el estado físico tiene como único fin ser de asistencia educativa general y no sustituye al asesoramiento médico. El Instructor también acepta que se le ha recomendado al Instructor buscar asesoramiento de un médico o cualquier otro profesional de la salud calificado antes de prestar los Servicios o si el Instructor tiene alguna condición médica que podría afectar la capacidad del Instructor para prestar los Servicios. El Instructor también acepta que Zumba le ha advertido que deberá asegurarse de cumplir con todas las leyes, regulaciones y

normas aplicables que rigen la enseñanza a niños en el país, estado y localidad donde el Instructor dictará sus clases de Zumba. Zumba y sus afiliados, subsidiarias, empresas vinculadas, empleados, directores, oficiales, agentes, vendedores y proveedores no asumen ninguna responsabilidad por las consecuencias que se relacionen directa o indirectamente con cualquier acción o inacción del Instructor en base a la información, servicios u otro material proporcionado por Zumba. Si bien Zumba se esfuerza por proporcionar información completa, actualizada y precisa en sus sitios web y en otros materiales, Zumba y sus afiliados, subsidiarias, empresas vinculadas, empleados, directores, oficiales, agentes, vendedores y proveedores no brindan garantías ni serán responsables por ningún daño o pérdida relacionados con la precisión, integridad o puntualidad de tal información. El Instructor acepta y acuerda librar de responsabilidad y mantener indemne a Zumba y a cualquiera de sus afiliados, subsidiarias, empresas vinculadas, empleados, directores, oficiales, agentes, vendedores y proveedores por cualquier accidente, lesión, enfermedad, muerte, pérdida, daño a personas o bienes, u otras consecuencias sufridas por una persona que surjan o sean consecuencia directa o indirecta de la prestación de los Servicios por parte del Instructor. En caso de que el Instructor sufriera lesiones durante la prestación de los Servicios, el Instructor acepta asumir toda obligación financiera, ya sea a través del seguro de salud personal del Instructor u otros medios, ocasionada por los costos médicos en los que incurra el Instructor. Zumba no asume ninguna responsabilidad por ningún gasto médico, lesión o daño que sufran el Instructor, o los estudiantes del Instructor, en relación con la prestación de los Servicios del Instructor.

**14. Notificaciones.** Cualquier notificación, pedido, reclamo u otra comunicación requerida u otorgada conforme con el presente podrá ser entregada a una Parte en los domicilios indicados a continuación o en una notificación indicada posteriormente como un cambio de domicilio bajo esta Sección 14. Cualquier notificación o solicitud deberá enviarse por correo de primera clase, entrega en mano o correo electrónico.

Si se envía a Zumba: Chief Legal Officer, Zumba Fitness, LLC  
800 Silks Run, Suite 2310, Hallandale, FL 33009, EE. UU.  
Correo electrónico: [ip@zumba.com](mailto:ip@zumba.com)

Si se envía al Instructor: A la dirección de correo electrónico registrada en la inscripción de ZIN del Instructor o en su página de perfil de ZIN Home.

**15. Dispensa y reserva de derechos.** La omisión de Zumba de exigir el cumplimiento de una disposición de este Acuerdo no constituirá una dispensa de su derecho a exigir el cumplimiento de tal disposición u otras disposiciones de este Acuerdo. Zumba se reserva todos los derechos no otorgados explícitamente en la presente.

Para enviar preguntas o solicitudes respecto a este Acuerdo, comuníquese con Zumba a través de un mensaje de correo electrónico a [ip@zumba.com](mailto:ip@zumba.com).